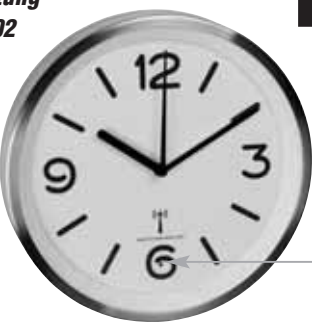


Bedienungsanleitung

Kat. No. 60.3535.02



TFA

(D)

Funk-Wanduhr

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgelbrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Halten Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Sollte eine Batterie ausgetauscht sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

5. Bestandteile

- A:** MSET Taste
- C:** REC Taste
- D:** LIGHT Taste
- G:** Wandaufhängung
- I:** Batteriefach für die Beleuchtung

- B:** RESET Taste
- F:** Transportsicherungsnael
- H:** LIGHT ON/OFF Schiebescalter
- J:** Lichtsensor

6. Inbetriebnahme der Uhr

- Entfernen Sie die Transportsicherungsnael.
- Legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA polrichtig in das Batteriefach für das Uhrwerk ein.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

6.1 Empfang der Funkzeit DCF

- Die Zeiger stellen sich auf 12.00 Uhr.
- Die Uhr versucht nun, das Funkuhrsignal zu empfangen.
- Wenn der Zeilcode nach 3-12 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt.
- Der DCF-Signalempfang findet mehrmals täglich statt.

Hinweis zum Empfang der Funkzeit:

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalischen Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Maintiflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77,5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt Ihnen die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fernernähe zu platzieren.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

6.2 MSET Taste - Manuelle Einstellung der Uhrzeit

- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.
- Halten Sie die MSET Taste für drei Sekunden gedrückt. Der Sekundenzeiger stoppt.
- Halten Sie nun die MSET Taste gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
- Drücken Sie die MSET Taste nur kurz, rückt der Zeiger eine Minute vor.
- Nach ein paar Sekunden bewegt sich der Sekundenzeiger weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

6.3 REC Taste - Manuelle Initialisierung des Funkuhrempfangs

- Drücken Sie für drei Sekunden die REC Taste.
- Der Sekundenzeiger bleibt auf 12.00 Uhr stehen.
- Die Funkuhr versucht nun, die Funkzeit erneut zu empfangen.

Bedienungsanleitung

Kat. No. 60.3535.02

6.4 RESET Taste

- Drücken Sie die RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn die Funkuhr nicht einwandfrei funktioniert.

7. Beleuchtung

- Legen Sie vier neue Batterien 1,5 V AA in das Batteriefach für die Hintergrundbeleuchtung. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Schieben Sie den Schiebescalter ON/OFF auf ON, schaltet sich automatisch eine schwache Beleuchtung an, sobald der Lichtsensor Dunkelheit registriert. Sie können zwei Helligkeitsstufen einstellen.
- Um die dauerhafte Nachtbeleuchtung auszuschalten, stellen Sie den Schiebescalter auf die Position OFF.
- Halten Sie die LIGHT Taste gedrückt, um die Hintergrundbeleuchtung kurz zu aktivieren.

8. Befestigen

- Hängen Sie die Funkuhr mit einem stabilen Nagel oder einer Schraube mit Dübel an der Aufhängevorrichtung auf.

9. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

9.1 Batteriewechsel

- Sobald die Funktionen schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA in das Batteriefach für das Uhrwerk. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterie.
- Legen Sie vier neue Batterien 1,5 V AA in das Batteriefach für die Hintergrundbeleuchtung. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.

10. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Zeigerbewegung	→ Batterie für das Uhrwerk polrichtig einlegen → Batterie für das Uhrwerk wechseln
Keine Hintergrundbeleuchtung	→ Batterien für die Hintergrundbeleuchtung polrichtig einlegen → Batterien für die Hintergrundbeleuchtung wechseln → Schiebescalter auf Position ON → Drücken Sie die LIGHT Taste → Prüfen, ob Schatten oder Licht den Lichtsensor beeinflussen
Kein DCF Empfang	→ REC Taste für 3 Sekunden drücken und Initialisierung starten → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Anderen Aufstellort für das Gerät wählen → Uhrzeit manuell einstellen → Beseitigen der Störquellen → Neubetriebnahme des Gerätes gemäß Bedienungsanleitung
Unkorrekte Anzeige	→ RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken → Batterie für das Uhrwerk wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

11. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schützt die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelstationen.



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbauten Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind:
Cd-Cadmium, Hg-Quecksilber, Pb-Blei.

12. Technische Daten

Spannungsversorgung:	Funk-Wanduhr Batterie 1 x 1,5 V AA (nicht inklusive)
Hintergrundbeleuchtung	Batterien 4 x 1,5 V AA (nicht inklusive)
Gehäusemaße:	Ø 253 x 42 mm
Gewicht:	886 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.3535.02 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

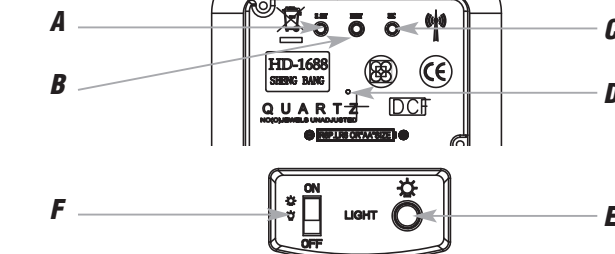
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

08/23

Instruction manual

Cat. No. 60.3535.02



TFA

(GB)

Radio-controlled wall clock

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. For your safety

- This product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.



Caution!
Risk of injury:

- Keep this device and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

5. Elements

- A:** MSET button
- B:** RESET button
- C:** REC button
- D:** Transportation protection needle
- E:** LIGHT button
- F:** Switch AUTO LIGHT ON/OFF
- G:** Wall mounting hole
- H:** Battery compartment for the clock
- I:** Battery compartment for the light
- J:** Light sensor

6. Getting the clock started

- Remove the transportation protection needle.
- Insert a new battery 1,5 V AA into the battery compartment for the clock, polarity as illustrated.
- The device is ready for use.

6.1 Radio-controlled time reception

- The clock hands move to 12.00 o'clock.
- The clock will now scan the DCF frequency signal.
- When the time code is received after 3-12 minutes, the radio-controlled time will be shown.
- The DCF reception always takes place several times a day.

Note on radio-controlled time

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt based in Braunschweig (Brunswick), Germany. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Maintiflingen near Frankfurt via the frequency signal DCF-77 (77,5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. The adjustment to Daylight Saving Time (summer/winter time) is automatic. The reception quality depends mainly on geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Therefore, please note the following steps:

- The recommended distance to any interfering sources like computer screens or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

6.2 MSET button - Manual setting of the clock

- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.
- Press and hold the MSET button for three seconds. The seconds hand stops.
- Press and hold the MSET button until the desired time is indicated.
- Press the MSET button briefly. The clock hands moves forward minute by minute.
- After a few seconds the seconds hand is moving forward again.
- The manually set time is overwritten once the DCF time signal is successfully received.

6.3 REC button - Manual initialization of the RCC reception

- Press and hold the REC button for three seconds.
- The seconds hand stops at 12 o'clock.
- The clock will scan the DCF frequency signal.

6.4 RESET button

- If the device does not work properly press the RESET button using a pin.

7. Backlight

- Insert 4 new batteries 1,5 V AA into the battery compartment for the light. Make sure the polarity is correct.
- Move the ON/OFF switch to ON, a weak backlight turns on automatically as soon as the light sensor registers darkness. You can select between two levels of brightness.
- To deactivate the night backlight slide the switch to the position OFF.
- Press and hold the LIGHT button to activate the backlight shortly.

Instruction Manual

Cat. No. 60.3535.02

8. Attachment

- With the suspension device you can fix the radio controlled clock with a nail or a solid screw and dowel on a wall.

9. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.
- Keep the device in a dry place.

9.1 Battery replacement

- Change the batteries when the device functions become weak.
- Insert a new battery 1,5 V AA into the battery compartment for the clock. Make sure the polarity is correct.
- Insert 4 new batteries 1,5 V AA into the battery compartment for the light. Make sure the polarity is correct.

10. Troubleshooting

Problem	Solution
Clock hands do not move	→ Ensure that the battery for the clock is inserted correctly → Change the battery for the clock
No backlight	→ Ensure that the batteries for the light are insert correct → Change the batteries for the light → Switch to the ON position → Press the LIGHT button → Check whether shadow or light affect the light sensor
No DCF reception	→ Press and hold the REC button for three seconds and start the initialization manually → Wait for an attempt reception during the night → Choose another place for your product → Set the clock manually → Check if there is any source of interference → Restart the instrument according to the manual
Incorrect indication	→ Press the RESET button using a pin → Change the battery for the clock

If your device fails to work despite these measures, contact the retailer where you purchased the product.

11. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.

Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately. This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!

Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are:
Cd-cadmium, Hg-mercury, Pb-lead.

12. Specifications

Power consumption:	Radio-controlled wall clock Battery 1 x AA 1,5 V (not included)
Backlight	Batteries 4 x AA 1,5 V (not included)
Housing dimension:	Ø 253 x 42 mm
Weight:	886 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.3535.02 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

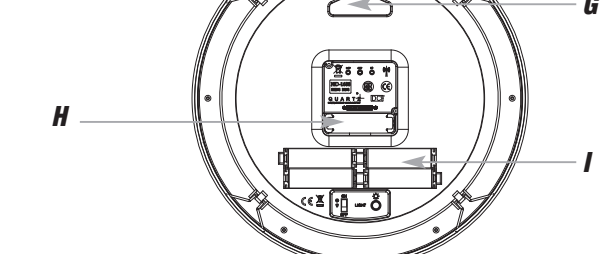
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

08/23

Mode d'emploi

Réf. 60.3535.02



TFA

(F)

Horloge murale radio-pilotée

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

2. Pour votre sécurité

- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention !
Danger de blessure :

- Placez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

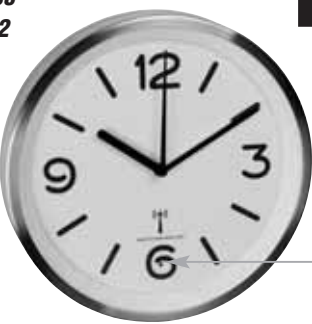
5. Composants

- A :** Touche MSET
- B :** Touche REC
- C :** Touche LIGHT
- G :** Gâchette de suspension
- I :** Compartiment à piles pour l'éclairage

- B :** Touche RESET
- D :** Aiguille (verrouillage de transport)
- F :** Interrupteur AUTO LIGHT ON/OFF
- H :** Compartiment à pile pour le mouvement
- J :** Capteur de lumière

6. Mise en service de l'horloge

- Retirez l'aiguille (verrouillage de transport)
- Insérez une nouvelle pile 1,5 V AA dans le compartiment à pile pour le mouvement.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.

Istruzioni per l'uso
Cat. N. 60.3535.02**TFA****Orologio a muro radiocontrollato**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, evitate anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatori che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. Per la vostra sicurezza

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

**Attenzione!**
Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni).
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e la muco- se. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

5. Componenti

- A:** Tasto MSET
- B:** Tasto RESET
- C:** Tasto REC
- D:** Ago (termo per il trasporto)
- E:** Tasto LIGHT
- F:** Interruttore AUTO LIGHT ON/OFF
- G:** Sistema di montaggio a parete
- H:** Vano batteria per l'orologio
- I:** Vano batterie per l'illuminazione
- J:** Sensore luminoso

6. Messa in funzione della orologio

- Rimuovere l'ago.
- Inserire una batteria tipo AA da 1,5 V nuova nel vano batterie per l'orologio, rispettando le corrette polarità.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.

6.1 Ricezione dell'ora radiocontrollata

- Le lancette si spostano sulle ore 12.00.
- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio.
- Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro 3-12 minuti, l'ora radiocontrollata è visualizzata sul display.
- La ricezione del segnale DCF avviene più volte al giorno.

Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro un raggio di 1.500 km da Francoforte.

Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1,5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (semiterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

6.2 Tasto MSET - Impostazione manuale dell'ora

- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo.
- Tenere premuto per tre secondi il tasto MSET. La lancetta dei secondi si ferma.
- Tenere premuto il tasto MSET fino a che viene visualizzata l'ora corretta.
- Premendo il tasto MSET brevemente, la lancetta avanza di un minuto.
- Dopo pochi secondi la lancetta dei secondi si muove in avanti.
- In caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.

6.3 Tasto REC - Inizializzazione manuale della ricezione DCF

- Tenere premuto il tasto REC per tre secondi.
- La lancetta dei secondi si ferma sulle 12.00.
- L'orologio effettua un altro tentativo di ricezione del segnale.

6.4 Tasto RESET

- Premere con un oggetto appuntito il tasto RESET quando l'orologio non funziona correttamente.

7. Illuminazione

- Inserire 4 batterie nuove tipo AA da 1,5 V nel vano batteria per la retroilluminazione. Accertarsi di aver rispettato le corrette polarità.

Istruzioni per l'uso
Cat. N. 60.3535.02**TFA**

- Spingere l'interruttore ON/OFF verso ON, per attivare automaticamente l'illuminazione debole che si accenderà non appena verrà percepita oscurità dal sensore di luce. È possibile impostare due livelli di luminosità.
- Spingere l'interruttore verso OFF, per disattivare l'illuminazione notturna.
- Tenere premuto il tasto LIGHT per attivare brevemente la retroilluminazione.

8. Posizionamento

- Fissare l'orologio con un chiodo robusto o una vite con tassello alla sospensione.

9. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

9.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie se le funzioni del dispositivo sono più deboli.
- Inserire una batteria nuova tipo AA da 1,5 V nel vano batteria per l'orologio.
- Accertarsi di aver rispettato le corrette polarità.
- Inserire 4 batterie nuove tipo AA da 1,5 V nel vano batteria per la retroilluminazione. Accertarsi di aver rispettato le corrette polarità.

10. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessun movimento delle lancette	→ Inserire la batteria per l'orologio rispettando le corrette polarità → Sostituire la batteria per l'orologio
Nessuna retroilluminazione	→ Inserire le batterie per l'illuminazione rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie per l'illuminazione → Spingere il commutatore su ON → Premere il tasto LIGHT → Controllare se ombra o di luce colpi scollano il sensore di luce
Nessuna ricezione DCF	→ Tenendo premuto per tre secondi il tasto REC è possibile avviare l'inizializzazione manuale → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Cercare nuove posizioni per il dispositivo → Impostare manualmente l'ora → Eliminare fonti di interferenza → Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni
Indicazione non corretta	→ Premere con un oggetto appuntito il tasto RESET → Sostituire la batteria per l'orologio

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

11. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.

**Smaltimento del dispositivo elettrico**

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estrarle e smaltirle separatamente. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

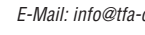
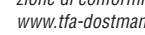
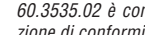
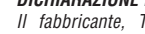
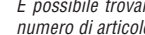
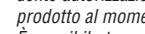
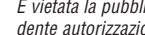
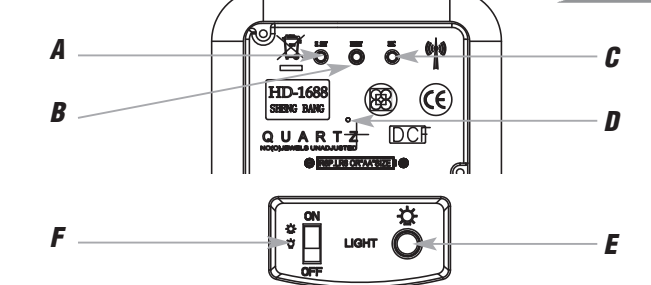
**Smaltimento delle batterie**

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd-cadmio, Hg-mercurio, Pb-piombo

12. Dati tecnici

Alimentazione:	Orologio a muro radiocontrollato Retroilluminazione
Dimensioni esterne:	Batteria 1 x AA da 1,5 V (non inclusa) Batterie: 4 x AA da 1,5 V (non incluse) Ø 253 x 42 mm
Peso:	886 g (solo apparecchio)

**Gebruiksaanwijzing**
Cat.-Nr. 60.3535.02**TFA****Radiografische wandklok**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de beschikbare aanwijzingen voor het gebruik van het apparaat.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Voor uw veiligheid

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

**Voorzichtig!**
Kans op letsel:

- Houd het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvlies. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.

**Belangrijke informatie voor de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

5. Onderdelen

- A:** MSET toets
- B:** RESET toets
- C:** REC toets
- D:** Naald (transportbeveiliging)
- E:** LIGHT toets
- F:** ON/OFF schuifschakelaar AUTO LIGHT
- G:** Wandbevestiging
- H:** Batterijkompartment
- I:** Batterijkompartment voor de verlichting
- J:** Lichtsensor

6. Inbedrijfstelling van de klok

- Verwijder de naald.
- Plaats een nieuwe batterij 1,5 V AA in het batterijkompartment voor de klok.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

6.1 Ontvangst van de zendergestuurde tijd

- De wijzers stellen zich op 12.00 uur.
- Het apparaat probeert het zendergestuurde DCF-sigitaal te ontvangen.
- De zendergestuurde tijd verschijnt zodra de tijdcode wordt na 3-12 minuten ontvangen.
- Het DCF-sigitaalontvangst vindt meerdere keren per dag plaats.

Aanwijzing voor de ontvangst van de zendergestuurde tijd

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesigitaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw radiografische klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaaliter zullen er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let dan op de volgende stappen:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dichterbij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

6.2 MSET toets - Handmatige tijdsinstelling

- Als de radiografische klok geen DCF-sigitaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok.
- Druk op de MSET toets en houdt deze drie seconden ingedrukt. De secondewijzer blijft staan.
- Houdt de MSET toets ingedrukt totdat de juiste tijd wordt weergegeven.
- Druk kort op de MSET toets en de wijzer beweegt zich een minuut vooruit.
- Na een paar seconden beweegt zich de secondewijzer weer.
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overgeschreven.

6.3 REC toets - DCF-ontvangst handmatig starten

- Druk op de REC toets en houdt deze drie seconden ingedrukt.
- De secondewijzer stopt op 12.00.
- Het apparaat probeert het zendergestuurde DCF-sigitaal te ontvangen.

6.4 RESET toets

- Druk met een puntig voorwerp op de RESET toets aan de achterkant, waarna de klok niet goed werkt.

Gebruiksaanwijzing
Cat.-Nr. 60.3535.02**TFA****7. Achtergrondverlichting**

- Plaats 4 nieuwe batterijen 1,5 V AA in het batterijkompartment voor de achtergrondverlichting. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Wanneer men de ON/OFF schakelaar naar ON schuift, gaat een zwakke achtergrondverlichting aan zodra de lichtsensor de duisternis registreert. U kunt 2 helderheidsniveaus instellen.
- Om de permanente nachtverlichting uit te schakelen, schuift u de schakelaar op de positie OFF.
- Druk op de LIGHT toets om de achtergrondverlichting te activeren.

8. Bevestiging

- Hang de radiografische klok met een stabiele nagel of met een schroef en plug aan de ophanger.

9. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

9.1 Batterijwissel

- Vervang de batterijen zodra de functies zwakker worden.
- Plaats een nieuwe batterij 1,5 V AA in het batterijkompartment voor de klok. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Plaats 4 nieuwe batterijen 1,5 V AA in het batterijkompartment voor de achtergrondverlichting. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.

10. Storingsschijver

Probleem	Oplissing
Geen wijzerbeweging	→ Batterij voor de klok in de juiste poolrichting plaatsen → Batterij voor de klok vervangen
Geen verlichting	→ Batterijen voor de verlichting in de juiste poolrichting plaatsen → Batterijen voor de verlichting vervangen → Schuif de schakelaar op de positie ON → Op LIGHT toets drukken → Controleer of schaduw of licht invloed hebben op de lichtsensor
Geen DCF ontvangst	→ Druk op de REC toets en houdt deze voor drie seconden ingedrukt om de initialisatie handmatig te starten → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat → De tijd handmatig instellen → Verwijder stroombronnen → Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
Geen correcte weergave	→ Druk met een puntig voorwerp op de RESET toets → Batterij voor de klok vervangen

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

11. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voor de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelingsystemen.

**Afvoeren van het elektrisch apparaat**

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

**Afvoeren van batterijen**

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd-cadmium, Hg-kwik, Pb-lood

12. Technische gegevens

Spanningsvoorziening:	
Radiografische wandklok	Batterij 1 x 1,5 V AA (niet inclusief)
Achtergrondverlichting	Batterijen 4 x 1,5 V AA (niet inclusief)
Afmetingen behuizing:	Ø 253 x 42 mm
Gewicht:	886 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.3535.02 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring wordt u ter beschikking gesteld op de volgende internetadressen:

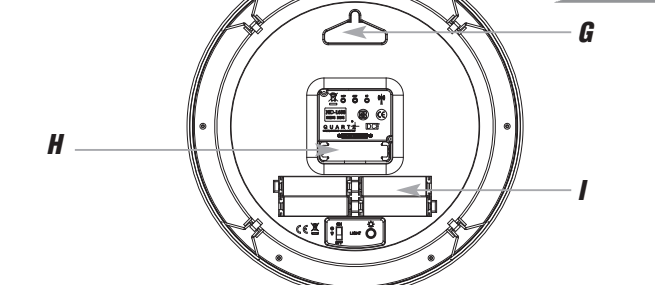
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/c

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Instrucciones de uso
Cat. No. 60.3535.02**TFA****Reloj de pared radiocontrolado**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Para su seguridad

- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

**¡Precaución!**
Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila se puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas.
- En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

5. Componentes

- A:** Tecla MSET
- B:** Tecla RESET
- C:** Tecla REC
- D:** Aguja (seguro de transporte)
<